



# Программа совместного создания знаний, ориентированная на группы и регионы

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ КАСАТЕЛЬНО

Тематической стажировки «Организация управления  
агробизнесом в странах СНГ и Монголии»  
課題別研修「CIS 諸国、モンゴル向けアグリビジネス経営管理」

2018-й финансовый год в Японии  
NO. J18-04216 / ID.1884637

Продолжительность курса в Японии: 13 мая - 26 мая 2018 г.

Данная информация касается одной из Программ совместного создания знаний JICA (Ориентация на группы и регионы), реализуемой Японским агентством международного сотрудничества (JICA) в рамках Официальной помощи развитию правительства Японии, основанной на двустороннем соглашении между правительствами двух стран.

Программа совместного создания знаний (КССР) JICA в качестве нового старта  
В «Основных принципах помощи развитию», обнародованных Кабинетом министров Японии в феврале 2015 г., четко определено, что «в своей помощи развитию Япония поддерживает дух совместного создания вещей, удовлетворяющих требованиям стран-партнеров, путем диалога и сотрудничества, уважая при этом независимость решений, волю и самобытность соответствующей страны и придерживаясь принципа принятия решений на местах. Япония также придерживается подхода построения с развивающимися странами двусторонних отношений, обеспечивающих взаимное обучение, обоюдный рост и развитие обеих сторон». Мы верим, что данная Программа совместного создания знаний станет средоточием процесса совместного обучения.

# **I. Концепция**

## **Предпосылки**

Данная стажировка направлена на углубления понимания японских методов менеджмента (Кайдзен, 5С, Маркетинг, Контроль гигиены и т.д.) в агро-компаниях, предполагая лекции и посещения производств в Японии. Методы японского менеджмента привлекли внимание среди частного сектора и организаций в СНГ и Монголии. И некоторые проекты были внедрены в этих регионах, фокусируясь на развитии кадров в частном секторе, включая проекты JICA такие как Японский центр. Данная стажировка подразумевает поддержку таких проектов, осуществляя визиты объектов для ознакомления с практикой применения методов японского менеджмента на практике и лекции управляющих в частном секторе с целью изучения их опыта с японскими методами менеджмента.

В добавок, данная программа дает возможность общения компаниям малого и среднего бизнеса (SME's) в Японии с представителями частных компаний из-за границы посредством дискуссий и нескольких митингов в процессе тренингов.

## **Зачем?**

Данная стажировка направлена на углубления понимания японских методов менеджмента (Кайдзен, 5С, Маркетинг и HACCP), и организации общения локальных Японских компаний причастных к данной программе и участников данной стажировки.

## **Для кого?**

Данная программа предлагается **частным компаниям** в агробизнесе (земледелие, животноводство, еда, молочная продукция) и причастных организациям, которые могут повлиять на развитие агробизнеса в стране и осуществлять те деятельности, что будут представлены в курсе обучения.

## **Как?**

Участники стажировки посредством лекций и посещений объектов будут иметь возможность изучить стратегию и подходы, убедиться в результативности стажировки, повышая финансовую стабильности, и возможность организационного исполнения. Кроме того, участники составят план действий относительно деятельности после возвращения в свою страну с опорой на полученные в ходе стажировки знания и идеи, а также на результаты дискуссий о деятельности, осуществляемой в настоящее время. Этот процесс повышает шансы применения того, что выучили участники, уже у себя на родине.

## **II. Описание**

- 1. Заголовок (J-No)** «Организация управления агробизнесом в странах СНГ и Монголии» (J18-04216)
- 2. Продолжительность курса в Японии**  
с 13 мая по 26 мая 2018 г
- 3. Целевые страны и регионы**  
Монголия, Казахстан, Киргизская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Азербайджан и Армения
- 4. Критерии участников / целевые организации**  
Эта программа ориентирована и предполагает участие частных предприятий агробизнеса (земледелие, животноводство, продукты питания, молочные продукты) и смежных организаций.
- 5. Число участников (верхний предел числа участников)**  
11 участников
- 6. Используемый язык в данной программе:** Русский
- 7. Задачи курса**
  - (1) Приобретение понимания практической реализации японского подхода к управлению (Кайдзен, 5S, маркетинг и HACCP).
  - (2) Сформировать предварительные идеи делового сотрудничества с японскими фирмами агробизнеса, включая компании, занимающиеся производством с/х машин и оборудования.
- 8. Комплексные цели**  
Приобретение понимания практической реализации японских подходов к управлению (Кайдзен, 5S, маркетинг и HACCP), основанные на случаях в странах откуда приехали стажеры.

## 9. Ожидаемые результаты и их содержание

Программа содержит следующие компоненты, детали которых приведены ниже.

Ожидаемые результаты	Темы / Повестки	Методология
Понять практическое применение способов контроля производства и качества (Кайдзен)	(1) Понятие и применение контроля производства и качества. (2) Посещение компании сельскохозяйственного оборудования.	Лекции, посещение объектов и упражнения
Понять практическое применение методов управления операциями (5S)	(1) Понятие управления операциями (5S, организационное обучение) (2) Посещение кондитерского завода и компании с/х оборудования * Toyo Agricultural Machinery Manufacturing Co., Ltd. <a href="http://www.toyonoki.co.jp/english/">http://www.toyonoki.co.jp/english/</a>	Лекции, посещение объектов и упражнения
Понять применение маркетинговых теорий	(1) Управление маркетингом (2) Посещение хлебопекарни и скотоводо-охотничьей компании * Masuya Bakery <a href="http://www.masuyapan.com/">http://www.masuyapan.com/</a> * Elezo company <a href="http://elezo.com/">http://elezo.com/</a>	Лекции, посещение объектов и упражнения
Понять применение системы контроля безопасности пищевых продуктов (НАССР)	(1) Основы безопасности и контроля качества пищевых продуктов (2) Посещение молочного завода и скотоводо-охотничьей компании * Yotsuba Milk Products Co., Ltd. <a href="http://www.yotsuba.co.jp/pdf/english.pdf">http://www.yotsuba.co.jp/pdf/english.pdf</a>	Лекции, посещение объектов и упражнения
Получить предварительные знания для ведения бизнеса с японскими компаниями	(1) Лекция по международному бизнесу (2) Встреча с представителями малых и средних предприятий Хоккайдо (региона Токати) * Cokey Co.,Ltd. <a href="http://www.cokey.co.jp/en/index.html">http://www.cokey.co.jp/en/index.html</a>	Лекции, встречи

## <Структура программы>



## III. Условия и процедура заявлений

### 1. Что ожидается от участвующих организаций:

- (1) Данная программа составлена, прежде всего, для организаций, намеренных представить специфические вопросы или проблемы, возникшие в их работе. Предполагается, что участвующие организации будут использовать данный курс решения для своих специфических задач.
- (2) Данная программа пополнена с содержанием и с облегченными схемами, специально разработанными в сотрудничестве с соответствующими известными организациями в Японии. Такие особые характеристики дают возможность проекту соответствовать специфическим условиям обращающихся организаций и эффективно содействовать в решении их задач и проблем.

### 2. Квалификация кандидатов:

Предполагается, что обращающаяся организация отберет кандидатов, соответствующих следующим условиям.

**В приоритете будут кандидаты, не имеющие опыта посещения Японии.**

#### (1) Обязательные квалификации

- 1) **Нынешняя должность:** должностное лицо или менеджер частных предприятий агробизнеса (земледелие, животноводство, продукты питания, молочные продукты, сельскохозяйственная техника) и смежных компаний.
- 2) **Опыт работы в смежных областях:** наличие опыта работы в агробизнесе свыше 5 лет.
- 3) **Образование:** должен быть выпускником университета.
- 4) **Языки:** владение письменным и разговорным русским языком (для активного участия в дискуссиях данной программы стажировки требуется высокий уровень владения русским языком).
- 5) **Здоровье:** наличие для участия в данной программе в Японии хорошего физического и умственного здоровья. Беременным не рекомендуется подавать заявки на участие в программе в связи с наличием потенциального риска для здоровья, а также вопросов жизнеобеспечения матери и плода.

## **(2) Рекомендуемая квалификация**

- 1) Лица, закончившие бизнес-курс Японского центра или обладающие соответствующими знаниями делового администрирования.  
\* [http://japancenter.jica.go.jp/index\\_e.html](http://japancenter.jica.go.jp/index_e.html)
- 2) Лица, планирующие начать бизнес за рубежом.

## **3. Необходимые документы для заявления**

**(1) Форма заявления:** форма заявления доступна в **офисе JICA (или в посольстве Японии)**

**(2) Фотокопия паспорта:** если у Вас есть паспорт, с которым Вы появитесь в Японии для данной программы, необходимо представить его копию вместе с формой участия. Если нет, вам необходимо предоставить фотокопию, как только вы получите его.

\*Фотокопия должна включать следующее:

ФИО, дату рождения, национальность, пол, номер паспорта и срок его действия.

**(3) Первоначальный отчет:** должен быть представлен вместе с заявкой. Подробная информация помещена в разделе "VI. ПРИЛОЖЕНИЕ".

## **4. Порядок обращения и отбор**

### **(1) Подача заявочных документов**

Заключительная дата для заявлений: **пожалуйста, уточните в офисе JICA (или в посольстве Японии).**

(После получения заявлений офис JICA, либо посольство Японии перешлет их в Центр JICA в Японии до 23 марта 2018 г.)

### **(2) Отбор:**

После получения документации через соответствующие каналы от Вашего правительства, офис JICA (или посольство Японии) проведет отсев, после чего перешлет документы в Центр JICA в Японии. Отбор будет выполняться Центром JICA с консультациями заинтересованных организаций в Японии. *Прежде всего, при отборе будет оценено обращение организации с наилучшими идеями по воплощению данной программы. Квалификация кандидатов, принадлежащих к армии или другим взаимосвязанным с армией*

*организациям, и/или поступивших на военную службу, будет рассматриваться Правительством Японии в каждом отдельном случае в соответствии с «Основными принципами помощи развитию» Японии и с учётом их обязанностей и позиции в организации, а также прочей взаимосвязанной информации в полном объёме.*

**(3) Уведомление о принятии**

Уведомление о результатах будет сделано офисом JICA (или посольством Японии) **до 13 апреля 2018 г.**

**5. Условия для посещения**

- (1) Строго соблюдать график программы.
- (2) Не изменять темы программы.
- (3) Не превышать продолжительность пребывания в Японии.
- (4) На период программы не брать с собой членов семьи.
- (5) Вернуться в свою страну по окончании программы в соответствии с графиком поездки, утвержденной JICA.
- (6) Воздерживаться от всякой политической деятельности, любой формы трудоустройства для получения заработка.
- (7) Соблюдать законы и нормы Японии. В случае нарушения упомянутых норм и законов, от участников могут потребовать возврата части, либо всей стоимости обучения, в зависимости от тяжести такого нарушения.
- (8) Соблюдать правила и нормы проживания и не изменять установленного JICA места проживания.

## IV. Административный порядок

### 1. Организация:

- (1) **Наименование:** Международный центр JICA Хоккайдо (Обихиро) (OBIC)
- (2) **Контактное лицо:** ЯМАДЗАКИ Мицуми ([jicaobic@jica.go.jp](mailto:jicaobic@jica.go.jp))

### 2. Исполнительный партнер:

- (1) **Наименование:** Insight-Management Co., Ltd.
- (2) **Контактное лицо:** ЦУБОИ Щинъичи
- (3) **URL:** <http://www.insight-m.com>
- (4) **Примечание:** Insight Management занимается консультированием по вопросам управления и обучения персонала. Она непосредственно работает над вопросами развития сельских районов на Хоккайдо в Японии. Insight Management также имеет опыт работы в области развития международного бизнеса для малых и средних предприятий (МСП). Она работает с различными правительственными организациями, JICA, Министерством экономики и промышленности, и органами местного самоуправления. По поручению JICA, Insight Management ведет обучение участников из разных стран Азии, Восточной Европы, Ближнего Востока и Африки в области менеджмента.

### 3. Приезд в Японию:

- (1) **Авиабилет:** стоимость билета в обе стороны между международным аэропортом, указанным JICA, и Японией будет оплачена JICA.
- (2) **Страхование пребывания:** покрывает время от момента прибытия до момента отлета из Японии. Таким образом, время перемещения вне Японии страховкой не покрывается.

### 4. Проживание в Японии:

JICA организует проживание участников в Японии по следующему адресу:

Международный центр JICA Хоккайдо (Обихиро) (OBIC)  
Адрес: 6-1-2, Ниси-нидзюдзё-минами г. Обихиро, Хоккайдо, Япония 080-2470  
Телефон: 81-155-35-2001 Факс: 81-155-35-2213  
Где "81" - код страны (для Японии) и "155" – код местного района

При отсутствии мест в OBIC, JICA организует для участников альтернативное проживание.

### 5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

- (1) Плата за проживание, питание, расходы на проживание, обмундирование и переезды.
- (2) Расходы на ознакомительные поездки (в основном в форме железнодорожных билетов)
- (3) Оплата медицинской помощи участникам, заболевшим после прибытия в Японию (стоимость, связанная с предшествующими заболеваниями, беременностью или с лечением у дантиста сюда не входит)
- (4) Расходы на выполнение программы, включая учебные материалы.  
Более подробно об этом можно прочесть в брошюре для участников с названием "KENSU-IN GUIDE BOOK" ("РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ"), раздел III. "ALLOWANCES" (Денежное содержание), которое будет роздано перед прибытием в Японию.

## 6. Ориентировка перед прибытием:

Для предоставления участникам более подробной информации касательно поездки в Японию, условий программы и по прочим вопросам, в офисе JICA соответствующей страны (или в посольстве Японии) перед прибытием будет сделана предварительная ориентировка.

# V. Прочая информация

## 1. Сертификат

Участники, успешно завершившие программу, получают сертификат JICA.

## 2. Общение с местными частными и компаниями

В рамках программы стажировки предусмотрены встречи и общение с местными предприятиями, поэтому рекомендуется привезти с собой ознакомительные материалы и буклеты о Вашей организации.

## 3. История заболеваний

Если у Вас была малярия, то медикаменты рекомендуется все брать с собой, потому как их затруднительно достать в Японии.

## 4. Предметы, которые JICA может на время предоставить участникам

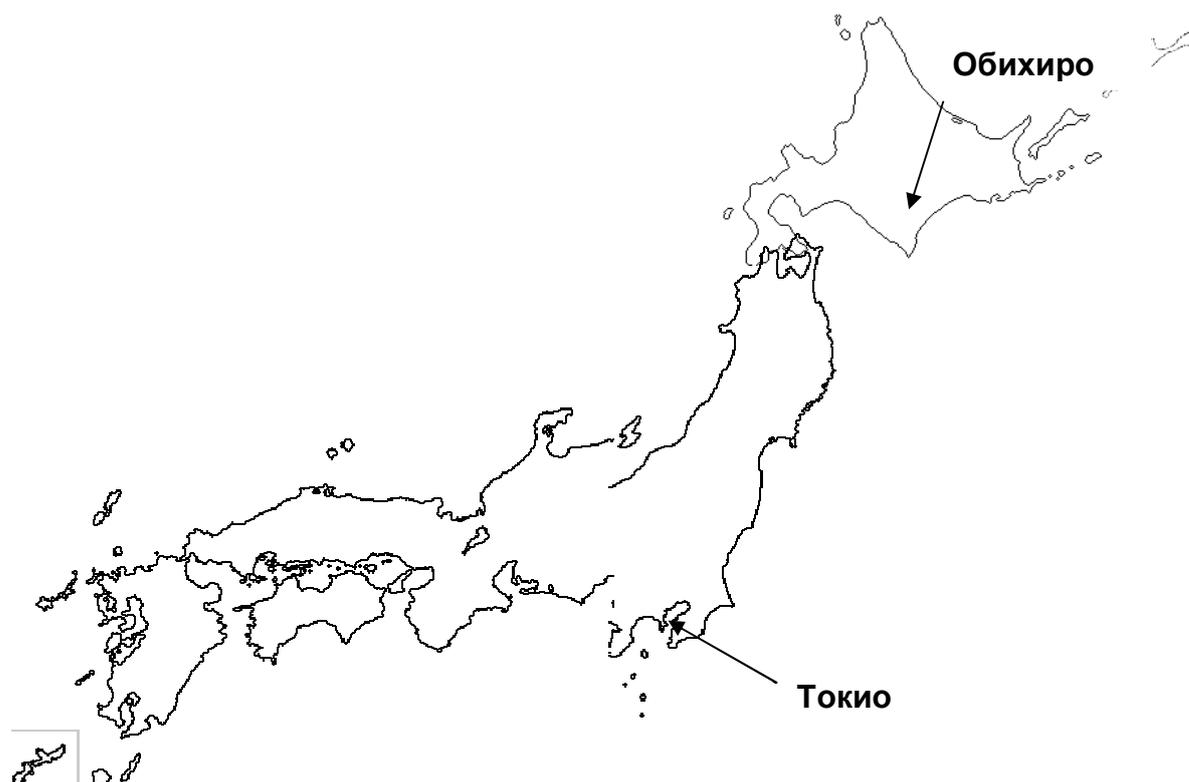
JICA может предоставить участникам тёплые куртки на время стажировки если будет запрос.

## 5. Климат

Климатические условия г. Обихиро представлены следующим образом. Просим участников стажировки взять с собой подходящую по сезону одежду.

		<i>Зима / весна / лето / осень / зима</i>											
		Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
температура воздуха (°C)	Макс. темпера-тура	-1.9	-0.6	4.0	11.9	17.6	20.8	23.5	25.2	21.5	15.6	8.0	1.1
	Средняя	-7.5	-6.2	-1.0	5.8	11.1	14.8	18.3	20.2	16.3	10.0	3.2	-3.7
	Мин. темпера-тура	-13.7	-12.6	-6.0	0.6	5.7	10.3	14.5	16.4	12.1	4.8	-1.5	-8.9
Влажность (%)		70	68	66	66	69	79	83	82	79	73	68	68
Кол-во осадков (мм)		42.8	24.9	42.4	58.9	81.0	75.5	106.4	139.1	138.1	75.0	57.6	46.1

(Средние показатели с 1981 по 2010 г.)



## 6. Обмен валюты

Участникам рекомендуется разменять местную валюту на Японские деньги по прилету в аэропорт Нарита (или Ханеда) при необходимости, потому как во время стажировки времени на это не достаточно.

## **VI. ПРИЛОЖЕНИЕ:**

### Приложение-1

#### *Первоначальный отчет (Inception Report)*

Все участники стажировки должны представить Первоначальный отчет, включающий следующее содержание. Первоначальный отчет будет распространен среди заинтересованных сторон для выбора наиболее подходящих учебных тем стажировки.

##### **а. Цель**

- (1) Выяснить проблемы, которые непосредственно возникают в работе в настоящее время, для содействия получению знаний и идей, направленных на разрешение этих проблем во время тренировочной программы.
- (2) Предоставить предварительную информацию лекторам и организациям курса о проблемах, с которыми непосредственно сталкиваются участники курса, для постановки проблем и поиска их решения.

##### **б. Содержание**

- (1) Название стажировки/ Имя подающего/ Наименование организация
- (2) Структура этой организации
  - Описание Вашей компании или организации
  - Ваша продукция (с фото)
  - Ваша работа
- (3) Сильная сторона Вашей компании или организации
- (4) Интересующие предметы в стажировке и причины

##### **в. Формат**

3-4 страницы печатного текста на русском языке (размер шрифта 12, двойной интервал, формат листа А4)

\* также вы можете использовать MS PowerPoint. Как упоминается ниже, необходимо будет провести презентацию своего Первоначального отчета с помощью MS PowerPoint. Поэтому более эффективно подготовить Первоначальный отчет с использованием MS PowerPoint.

##### **г. Презентация**

В начале стажировки каждый из участников выступит со своим первоначальным отчетом в формате презентации Power Point.

- (1) Время презентации первоначального отчета каждого участника составляет 5-7 минут.
- (2) Для презентации рекомендуется заготовить и привезти с собой фотографии и прочий наглядный материал для доклада.
- (3) Шаблон Первоначального отчета в MS Powerpoint прилагается. Пожалуйста, используйте его в качестве базы презентации.

## ***В качестве справки***

### **ЛСА и расширение возможностей**

Ключевой концепцией функционирования ЛСА со времени ее основания в 1974 г было убеждение в том, что "расширение возможностей" – является основой социоэкономического развития каждой страны. Независимо от специфической схемы функционирования, можно всегда предпринять одну вещь, а именно – выполнить экспертное заключение, создать проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV и т.д.

Программы обучения из этой широкой области программ занимают важное место в функционировании ЛСА уже длительное время. Такие, проводимые из Японии, программы предоставляют партнерским странам возможность приобретать практические знания, накопленные в японском обществе. Направленные партнерскими странами участники могут найти полезные знания и обновить свои для расширения собственных возможностей, либо возможностей тех организаций и обществ, к которым они принадлежат.

Порядка 460 предварительно созданных программ перекрывают широкий диапазон профессиональных областей, начиная от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов и заканчивая сельским хозяйством, сельским строительством, ситуации с равенством полов, защиты среды и т.д. Ряд программ направлен для специфических потребностей различных целевых организаций, таких как политикообразующие организации, организаций по предоставлению услуг, а также исследовательских и академических институтов. Ряд программ предназначен для определенных групп стран с одинаковыми задачами в направлении развития.

### **Японский опыт развития**

Япония была первой не западной страной, успешно модернизовавшей свое общество и поднявшей свою экономику. Сердцем такого процесса, начавшегося более 140 лет назад, была концепция "усвоение и адаптация" с широкими границами соответствующих технологий и знаний, заимствованных из развитых стран. Такие технологии и знания были адаптированы и/или заимствованы с использованием местных навыков, знаний и инициатив. После чего они стали в японском обществе интернациональными, удовлетворяющими местные потребности и условия.

Наиболее известным приемом ноу-хау, от инжиниринговых технологий до способов управления, позволившим стать Японии тем, что она представляет собой сейчас, проистекает из процесса "усвоение и адаптация". Такой процесс, безусловно, на фоне успехов сопровождался множеством проб и ошибок. Мы предполагаем, что такой опыт, как успешный, так и безуспешный, будет полезным для наших партнеров, пытающихся справиться с проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Но большей задачей является разделение с нашими партнерами всего приобретенного Японией опыта. Это не просто сделать, частично, с задачей объяснения "скрытых знаний" – такого типа знаний, которые невозможно выразить словами или цифрами. Вдобавок к этой трудности, существуют еще социальные или культурные системы Японии, крайне отличающиеся от аналогичного в прочих западных индустриальных странах, и поэтому остающиеся незнакомыми для наших многих стран-партнеров. Короче говоря, приезд в Японию может оказаться одним из путей для преодоления подобной культурной разницы.

В связи с этим, ЛСА будет радо пригласить посетить нас как можно больше лидеров партнерских стран, смешаться с народом Японии и быть свидетелем преимуществ и недостатков японских систем. Подобная интеграция их поисков может помочь достигнуть решения их задач.



#### **КОНТАКТЫ**

Касательно запросов и прочей информации, пожалуйста, обращайтесь в офис JICA или посольство Японии. Письма направлять по адресу:

**Международный центр JICA Хоккайдо (Обихиро) (OBIC)**

Адрес: 6-1-2, Ниси-нидзюдзё-минами г. Обихиро, Хоккайдо, Япония 080-2470

Телефон: 81-155-35-1210 Факс: 81-155-35-1250

Веб-сайт: [www.jica.go.jp/english/](http://www.jica.go.jp/english/)

Эл. адрес: [jicaobic@jica.go.jp](mailto:jicaobic@jica.go.jp)